



## 29 e Nieuwsbrief april 2019

Werkgroep Hospitaleros Roncesvalles

Mail adres: [wg.Roncesvalles@santiago.nl](mailto:wg.Roncesvalles@santiago.nl)

### Berichten van de werkgroep

#### Verkort jaarverslag 2018

- De WHR werkt onder verantwoordelijkheid van het bestuur van het NGSJ. De voorzitter Peter Hesseling is afgevaardigde vanuit het bestuur van de NGSJ voor de WHR.  
**Doelstelling van de WHR**  
Gegevens verzamelen die nodig zijn om efficiënt te kunnen Hospitaleros.
- Voorlichting geven over het Hospitaleros in Roncesvalles, bijvoorbeeld in de vorm van lezingen tijdens de voor- en najaarsbijeenkomsten van het NGSJ en het instrueren van nieuwe Hospitaleros.
- Het organiseren van de bedrijfsvoering voor het komende seizoen en afstemming met de verantwoordelijkheid van het Colegiata.
- Het organiseren van de voorjaarsbijeenkomst voor Hospitaleros die zich hebben aangemeld voor het Hospitaleros tijdens het komende seizoen. Gelegenheid bieden tot kennismaking met collega-Hospitaleros.
- Het organiseren van een bijeenkomst voor de Jefes voor het komende seizoen
- Het organiseren van een intake voor de nieuwe Hospitaleros
- Het organiseren van de najaarsbijeenkomst. Waarbij het afgelopen seizoen wordt geëvalueerd met de Jefes afzonderlijk en daarna met alle Hospitaleros.

#### Activiteiten in 2018 (waarmee de doelstellingen gerealiseerd werden)

De WHR vergaderde in het jaar 2018 6 maal.  
Aan de orde waren de volgende zaken

- Bespreken inkomende en uitgaande post  
Taak van de secretaris en het archiveren hiervan
- Handboek actualiseren
- Planning bespreken
- Voorbereiden voor- en najaarsbijeenkomst
- Het zoeken naar een nieuwe locatie
- Bespreken van zaken die overlegd moeten worden met de NGSJ en het Colegiata.
- Het bespreken van de actuele situatie in de Alberque
- Het oplossingsgericht bespreken van knelpunten en problemen.
- In 2018 zijn een drietal (schriftelijk ingediende) klachten van pelgrims besproken binnen de WHR en voor zover mogelijk besproken met de betreffende pelgrims. Problemen met een viertal Hospitaleros zijn besproken binnen de WHR. Er is steeds informatie opgevraagd bij de Jefe van de groep waarin de betreffende Hospitalero was ingedeeld. Met drie Hospitaleros is door WHR-leden gesproken. De vierde Hospitalero heeft aan het einde van het kalenderjaar 2018 nog een schriftelijke klacht ingediend bij het bestuur van het NGSJ. Afhandeling zal begin 2019 geschieden. ( is inmiddels afgehandeld)

#### Overige activiteiten in 2018

- **Planning maken** Het maken van de planning is heel veel werk. Zoals het plegen van de nodige telefoontjes en het beantwoorden van de vele e-mails
- **Het actualiseren van het Handboek Hospitaleros Roncesvalles.** Elke Jefe ontvangt een Handboek op papier, elke Hospitalero ontvangt een digitale versie.
- **Financiën** Het regelen van de financiën en het maken van de begroting
- **Nieuwsbrief** In 2018 zijn er 6 nieuwsbrieven verstuurd
- **Libro de Oro** De verslagen van de Hospitaleros zijn verzameld in een Libro de Oro, dat aan het einde van het seizoen aan iedere Hospitalero is uitgereikt
- **Contact met de Jefe tijdens de hospiteerweken**

Elke woensdagochtend neemt een bestuurslid van de WHR, meestal de voorzitter, contact op met de Jefe van de groep die op dat moment Hospitalereert. De gang van zaken wordt dan besproken

- **Contact met de medewerkers en/of de verantwoordelijken van het klooster**  
Er is regelmatig contact en afstemming met het Colegiata over allerlei zaken. De voorzitter van het NGSJ en de voorzitter van de WHR hebben in het najaar een kennismakingsbezoek met de nieuwe Prior gemaakt.
  - **Organiseren van het bezoek uit Spanje**  
De Prior Don Bibiano, Don Valentin en Marisol hebben een kort bezoek aan Nederland gebracht op uitnodiging van de WHR.

### Klusweekend in februari



In de laatste week van februari zijn Tonny Willems, Hans Perik en Marc Koch, alle drie Hospitaleros en twee andere vrijwilligers, Symon en Harry naar Roncesvalles afgereisd om verbeteringen aan te brengen in de Aterpea en voorbereidingen te treffen voor het nieuwe seizoen. Er is o.a. een **geluidsinstallatie** geïnstalleerd, zodat de pelgrims met passende muziek gewekt kunnen worden. De gleuf van de CD speler is voorlopig afgeplakt.



Deze werkt nog niet goed. Wel kan er een USB -stick geplaatst worden met eigen muziek. De pelgrims vinden het een warm opstaan met de muziek.

Er is er een microfoon aangeschaft en de muur in de keuken is vrolijk geverfd.



Ook zijn aangeschaft : accu stofzuiger voor de bedden en tafeltje voor het stempelen .

### Uitklapbaar tafeltje

Er is een uitklapbaar tafeltje aangeschaft om Credenciales te stempelen van pelgrims die niet willen overnachten.

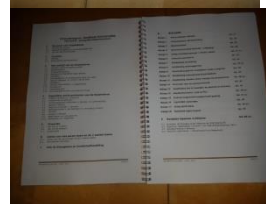
Het tafeltje staat achter de deur in de oude medische ruimte. Men kan dit tafeltje nabij de ingang of bij mooi weer buiten neerzetten om stempels te geven. Wel moeten de pelgrims het daarvoor bestemde formulier invullen. Anders geen stempel. Na gebruik het tafeltje weer inklappen en terugzetten .

**De bovenbedden hebben een extra rand gekregen.**



### Handboek

Er is opnieuw een nieuwe aangepaste versie van het Handboek gemaakt. Deze ligt in de keuken/huiskamer en staat in de PC..



Ook is er een **nieuw boek over Roncesvalles** verschenen, waarin een Hospitalero een prominente plaats in neemt.



### Verslag 2 en 16 februari

Twee bijzonder geslaagde dagen in Nijmegen. 2 februari de instructie voor nieuwe Hospitaleros. De ochtend begon met een uitgebreide Power Point presentatie over Roncesvalles, de werkzaamheden etc. Daarna een lunch en in de middag in kleine groepjes praten over motivatie van de deelnemers. Afsluiting natuurlijk met café St. Jacques. Op 16 februari instructie voor de Jefes en in de middag bijeenkomst voor alle Hospitaleros 2019 .



### Zorgpas

Doordat veel pelgrims niet in het bezit zijn van een goede , juiste zorgpas , hierbij een voorbeeld van de juiste. Met een gewone zorgpas ben je wel verzekerd, maar je moet dan contant afrekenen en de verzekering in kennis stellen. Die betaalt het later dan terug. **Zorg dus dat je tijdig een goede Europese zorgpas hebt en vraag het eventueel na bij je zorgverzekering.**



### Handige taal weetjes

#### Veel voorkomende Spaanse zinnen Ans van Tongeren

- Goede morgen
- Goede middag
- Goede avond
- Kom maar binnen alstublieft
- Waar kom je vandaan?
- Wij zijn vrijwilligers uit Nederland
- Wil je de rugzak even neerzetten?
- Wacht even
- Buenos días
- Buenas tardes
- Buenas noches
- Entra por favor
- ¿De dónde eres?
- Somos voluntarios de Holanda, de los Países Bajos
- ¿Quieres poner tu mochila en el suelo?
- Espera un momento



#### Deze zinnen zijn dagelijks goed te gebruiken

- Incheckbalie
- Daar kun je je inschrijven
- In die kast moet je je schoenen achterlaten
- Nummers van de kaartjes
- Voorbeeld: 182 is de eerste verdieping en het nummer van je bed
- Mostrador de facturación
- Allí puedes llenar el formulario
- En el armario allí puedes dejar tus zapatos
- Números de entradas
- - 182 es en la primera planta y el número de la cama
- - 232 es en la segundo planta y el número de la cama
- - 301 es en la tercera planta y el número de la cama



#### Een cursus Spaans doet wonderen

- De wasserij is bijna op het eind van de gang en dan linksaf naar beneden
- De drinkwaterkraan is buiten
- La lavandería está casi al final del pasillo y a la izquierda hacia abajo
- El grifo para el agua potable está fuera



### **Onkostenvergoeding hospitaleren i.v.m. belastingaangifte 2018 /2019**

Kader voor het aftrekken van onkosten door de vrijwilligers (Hospitaleros) die werkzaam zijn geweest in de refugio's op de routes naar Santiago de Compostella voor de aangifte Inkomstenbelasting (IB)

#### **Uitgangspunten**

Door een aantal vrijwilligers wordt een of meerdere keren per jaar, veelal geheel belangeloos, werkzaamheden uitgevoerd in refugio's langs de pelgrimsroutes naar Santiago de Compostella.

De Stichting Pelgrimsvrienden van St.Jacob houdt een 'register' bij waarin aangegeven is wie en wanneer vrijwilligerswerk heeft verricht in refugio's op de routes naar Santiago de Compostella. Vrijwilligers kunnen van de Stichting een verklaring ontvangen waarin e.e.a. is vastgelegd.

De kosten die deze vrijwilligers maken komen ten eigen laste. Dit betreft vooral kosten op het gebied van:

- Vervoer met eigen auto, trein of anderszins;
- Verblijfkosten;

Door het vrijwilligerswerk aan te merken als een gift, kan dit onder bepaalde omstandigheden van het belastbaar inkomen van de vrijwilliger in de vorm van een schenking/gift bij de aangifte Inkomstenbelasting (IB) worden afgetrokken. De Stichting heeft een ANBI nummer Nr. 8225 16 196

Voor het toepassen van een vergoeding in de vorm van een gift die aftrekbaar is voor de aangifte Inkomstenbelasting (IB), hanteert de Stichting pelgrimsvrienden van Sint Jacob de volgende beleidsuitgangspunten:

Het beleid heeft een duurzaam resp. toekomst vast karakter en is formeel vastgelegd;

Is niet strijdig met de statuten van de Stichting Pelgrimsvrienden van Sint Jacob;

is niet strijdig met het beleid zoals door de Belastingdienst wordt gevoerd; is consistent, transparant en uitlegbaar;

is controleerbaar;

is eenduidig en eenvormig in aftrekbare kostenopgave voor de IB;

er kan verantwoording door de Stichting worden afgelegd (toetsbaar).

In een tabel is een aantal posten met kosten weergegeven op basis waarvan een Hospitalero kan berekenen welke en hoeveel kosten hij in zijn aangifte kan verwerken.

#### **Tabel**

Kilometers vanaf Utrecht

Kosten totaal gebaseerd op € 0,19 per km

Refugio Roncesvalles / Spanje 2640km

V.V. € 501,60

Dagvergoeding € 15,00 per dag,

vanaf het moment van vertrek uit Nederland tot terugkomst in Nederland.

### **Situatie in Roncesvalles eind januari 2019 en februari 2019**

De politie heeft erover nagedacht om de verkeersweg te sluiten omdat hij te smal wordt door de sneeuw en de pelgrims zo gevaar lopen.

### **La nieve impide el paso a los peregrinos que transitan por el Camino de Santiago al norte de Navarra**



### **Drie verloren gelopen Pelgrims gelokaliseerd in de buurt van Roncesvalles 18 februari 2019**

Het gaat om een vrouw van 47 en haar twee kinderen van 17 en 20. Ze werden 's nachts aangetroffen in de schuilplaats van Izandorre, boven Roncesvalles (die hiervoor gebouwd is).

Brandweerlui uit het nabijgelegen Burguete, vrijwilligers uit Valcarlos en politieagenten uit Navarra namen aan de zoektocht deel.

Vreemd is dat het ditmaal eens niet handelde om "wereldvreemde buitenlanders" die niet weten (en niet kunnen lezen) dat ze 's winters de "boven route" via Izandorre niet mogen nemen.

Het drietal kwam uit Estella, 90 km verderop op de Camino, en ze waren 's morgens van start gegaan in Sint Jean-Pied-de Port aan-de-voet-van de Bergpas.

Daar werd hen "tot in Roncesvalles" gewenst door hun vader c.q. echtgenoot.

Maar toen ze om 19.00 u. nog niet waren aangekomen werd, op vraag van de vader, alarm geslagen door S.O.S. Navarra. En dan rukt de brandweer Burguete-Auritz uit.

### **Eventuele nieuwe vergaderlocatie in Culemborg.**

Tijdens de Werkgroep vergadering op 28 maart wordt er gekeken of een andere locatie geschikt is voor het houden van de voorjaars- en de najaarsbijeenkomsten. Na het vertrek uit Driebergen is er naarstig gezocht naar andere locaties. Velen waren echter te duur en de locatie in Nijmegen was eigenlijk te klein en niet zo centraal gelegen.

De geplande terugkomdag in november op zaterdag 23 november zal waarschijnlijk in Culemborg plaats vinden.

Berichtgeving hierover volgt later in het seizoen.

### **Verslag groep 1 - 8 maart t/m 22 maart**

Drie Hospitaleros gingen op vrijdag 8 maart van start. De vierde Hospitalero kwam een paar dagen later aan na voltooiing van zijn wandeling, de route Baztan. In de tweede week kwam er nog een vijfde Hospitalero.

De eerste avond waren er al 57 pelgrims in de herberg.

Pablo verricht technische werkzaamheden, want de electra geeft nog veel storingen door de grote lekkage op de tweede verdieping in de winter. Ook is Casa Sabina niet goed bereikbaar, wegens de bouwput die er nog steeds is. Er wordt momenteel nog niet verder gewerkt.

De toeloop van pelgrims is er nog niet. De tweede etage openen is ook nog niet nodig geweest.



Maar de eerste bedwantsen zijn alweer wel gesignaleerd.

**Totaal zijn er in deze eerste periode 621 pelgrims geweest.**

### **De telefoon.**

De telefoon werkt nog steeds niet goed. De huiskamer is wel te bereiken van buitenaf maar je kunt er geen uitgaande nummers mee bellen, b.v 112.

Ik heb geadviseerd, zolang de storing niet is opgelost, om bij een calamiteit in de huiskamer met het mobieltje naar 112 te bellen

en het telefoonnummer 948 760 088 van de huiskamer door te geven.

Zij kunnen dan als het nodig is terugbellen via de vaste telefoon

### **Zojuist gelezen in de Libro de Oro verslag van 19 maart.**

“ De Hospitaleros, laten , na overleg met Marisol en het klooster, de deuren 's nachts van de keuken, eetzaal, en de bibliotheek voortaan open . Zodat de slapeloze pelgrims daar kunnen vertoeven “.

### **DE WHR is het er niet mee eens. En heeft direct besloten dat dit niet kan en mag.**

Er kan geld uit de automaten worden gestolen en vernield. Er kan gekookt worden, misschien met gasbranders. Brandgevaar enz.

Er is geen toezicht. Foute boel, Problemen kunnen in de nacht ontstaan .

De Jefe van groep 1 Martien is gebeld en er is overeengekomen dat alleen de bibliotheek open gelaten kan worden. Het verslag wordt aangepast en groep 2 wordt hierover geïnformeerd .

### **Nieuw slot bij de buitendeur van de winterherberg**



Om te voorkomen dat ongewilde gasten na 10 uur de Winterherberg in kunnen wordt om 10 uur aan de binnenkant door Don Valentin een palletje omgezet bij het slot . De Hospitaleros kunnen altijd nog na 10 uur met de sleutel naar binnen. Maar moeten dan de deur niet op slot draaien, maar alleen dichttrekken. De pelgrims kunnen er altijd uit, maar kunnen dan niet meer terug naar binnen net als bij Aterpea..